

Portuguese



 **AccuVein**[®]

Guia de utilização do **AV300**

Um guia de utilização e de funcionamento destinado aos profissionais de saúde

 **AccuVein**

 **AccuVein**



Acerca deste guia

Este guia de utilização dá uma ideia geral sobre o modo de utilizar o AV300. Pormenores adicionais que incluem as técnicas recomendadas, as instruções sobre a utilização de funções avançadas do AV300 e os acessórios opcionais, encontram-se no Manual do utilizador do AV300, no DVD fornecido com o aparelho. Pode também fazer download do Manual do utilizador do AV300 de www.accuvein.com/support.php.

Guia de utilização do Av300 © AccuVein, LLC 2009

AccuVein, LLC

40 Goose Hill Road

Cold Spring Harbor, NY 11724

Telefone: (816) 997-9400

www.accuvein.com/og



O AV300 é fabricado para:

AccuVein, LLC

40 Goose Hill Road

Cold Spring Harbor, NY 11724



EMERGO EUROPE

Molenstraat 15

2513 BH, Haia

Holanda

Telefone: +31.70.345.8570

Fax: +31.70.346.7299



0086

O aparelho satisfaz na íntegra a Directiva europeia 2002/364/CE. Conformité Européenne (Conformidade Europeia).

AccuVein® AV300 é a marca registada da AccuVein, LLC. O conteúdo deste manual, incluindo todas as fotografias e desenhos, é propriedade exclusiva da AccuVein, LLC.

Última revisão deste manual: 10 de October de 2009

Portuguese

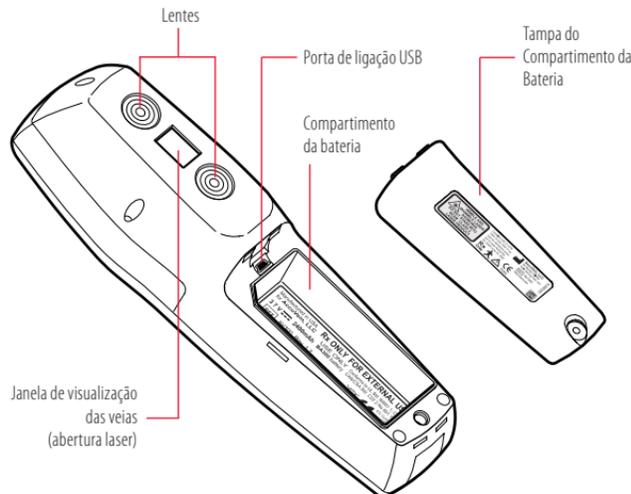
 AccuVein®

AV300

Guia de utilização do

Um guia de utilização e de funcionamento destinado aos profissionais de saúde

Funcionalidades da Parte Inferior



Avisos e Precaução



Leia todas as instruções, advertências e avisos antes de utilizar. Este produto deve ser utilizado apenas por profissionais médicos qualificados. O AV300 não deve ser utilizado como o único método de localização das veias e não substitui a opinião fundamentada de um médico nem a localização visual e táctil das veias.

Antes de utilizarem o AV300 num doente, os profissionais médicos qualificados devem ler e compreender este Guia de utilização do AV300 e o Manual do utilizador do AV300, que se encontram no DVD fornecido com o aparelho. Os profissionais médicos qualificados que tencionam utilizar o AV300 devem familiarizar-se também com o posicionamento correcto do aparelho seguindo as instruções abaixo. Antes da primeira utilização, os utilizadores devem comparar a forma como o AV300 detecta as veias com a detecção visual e com as técnicas de palpação. A localização de todas as veias com o AV300 deve ser confirmada com uma opinião do médico, baseada na localização visual e táctil das veias e em técnicas de avaliação.



Segurança do doente e do utilizador — Avisos

AVISO: O AV300 permite a localização de certas veias periféricas e não substitui a opinião fundamentada de um médico baseada na localização visual e táctil e na avaliação das veias. O AV300 deve ser utilizado apenas como complemento da opinião de um profissional

qualificado.

AVISO: O AV300 mostra apenas as veias periféricas e fá-lo unicamente até certas profundidades limitadas em função de vários factores dos doentes. O AV300 não indica a profundidade das veias.



AVISO: Não oriente a luz de visualização das veias para os olhos.

AVISO: Não segure no AV300 enquanto estiver a efectuar uma punção venosa ou outros procedimentos médicos.

AVISO: Pare de utilizar o AV300 caso a luz vermelha não acenda após premir o botão azul.



Segurança do doente e do utilizador — Precauções

ATENÇÃO: O funcionamento ou a utilização do AV300 de uma maneira diferente da especificada neste Guia de utilização do AV300 e no Manual do utilizador do AV300 pode resultar numa exposição perigosa à radiação.



Cuidados com o equipamento — Avisos

AVISO: Não mergulhe o AV300, o carregador do AV300 ou o suporte mãos-livres do AV300 num líquido, nem molhe de tal maneira o AV300 ou os seus componentes que o líquido se espalhe.

AVISO: Não tente esterilizar o AV300 com métodos de esterilização pelo calor ou sob pressão.

AVISO: A interferência electromagnética (IEM) pode afectar o desempenho correcto do aparelho. O funcionamento normal pode ser reposto removendo a fonte de interferência.

AVISO: Não tente abrir, desmontar ou reparar a bateria. Não esmague, não perfure e não reduza os contactos externos nem os deite no fogo ou na água. Não exponha a temperaturas superiores a 60°C.

AVISO: A fim de reduzir o risco de incêndio ou de descarga eléctrica e de interferências desagradáveis, utilize apenas os acessórios recomendados e não exponha este equipamento à chuva ou à humidade.

AVISO: Utilize apenas acessórios e peças de substituição AccuVein com o AV300. A utilização de acessórios sem ser AccuVein pode reduzir a segurança.

AVISO: A porta USB sob a tampa da bateria nunca deve ser utilizada na área próxima do doente.



Cuidados com o equipamento — Precauções

ATENÇÃO: Utilize apenas acessórios de carga da bateria aprovados pela AccuVein, baterias AccuVein BA300 e o suporte alimentado da marca AccuVein. Caso o AV300 não vá ser utilizado durante um

período de tempo alargado, retire e guarde a bateria num local seguro sem pó.

ATENÇÃO: Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções do fabricante. O AV300 funciona com uma bateria de iões de lítio reciclável. Telefone para a AccuVein para o número (816) 997-9400 para obter informações sobre como eliminar ou reciclar esta bateria.

ATENÇÃO: Não desmonte. O AV300 não contém componentes que possam ser reparados pelo cliente. O AV300 e respectivos acessórios devem ser reparados unicamente por um departamento de reparações autorizado da AccuVein.

ATENÇÃO: A remoção ou substituição da bateria (BA300) não deve ser efectuada na área próxima do doente.

Um profissional médico qualificado pode localizar certas veias periféricas e observar o centro dessas veias utilizando o AV300. Dependendo da distância à qual o AV300 se encontra em relação à pele do doente, a veia visualizada pode parecer ligeiramente mais larga ou mais estreita do que a veia real. Além disso, se o AV300 não se encontrar directamente sobre a veia, a veia pode ser visualizada desviada da sua posição verdadeira. Para uma apresentação precisa das veias, o AV300 deve ser mantido com a altura, o ângulo e a posição centrada descritos neste *Guia de utilização do AV300* e no *Manual do utilizador do AV300* disponíveis no DVD do AV300.

Operação e Utilização Básica

1 Configuração

O sistema de visualização das veias AV300 inclui um visualizador de veias AV300 com bateria recarregável, um carregador e uma fonte de alimentação, documentação que inclui uma ficha prática, um DVD com instruções e outros acessórios. Quando se liga o AV300 pela primeira vez, é necessário seleccionar o idioma. Para mais informações sobre como configurar o idioma do aparelho, ver o Manual do utilizador no DVD fornecido.

NOTA: A AccuVein recomenda que o AV300 seja totalmente carregado antes da primeira utilização.

NOTA: Retire o plástico de protecção do LCD antes de utilizar

AVISO: Inspeccione os cabos e as fontes de alimentação para ver se estão danificados. Caso estejam danificados, não utilize até serem substituídos.

ATENÇÃO: Utilize apenas a fonte de alimentação AccuVein® PS310 com o carregador CC300 e o suporte mãos-livres alimentado HF300.

A AccuVein propõe também suportes mãos-livres opcionais que muitos profissionais consideram úteis, assim como bolsas de transporte e soluções móveis para os profissionais em deslocação. Para informações sobre estes e outros acessórios opcionais, visite o site da AccuVein na Internet.

A fim de garantir que a bateria se mantém carregada e pronta para ser utilizada, guarde o AV300 no respectivo carregador ou no suporte mãos-livres alimentado HF300. Siga as instruções fornecidas na caixa do kit do HF300 quando utilizar o HF300.

O carregador CC300 não deve ser utilizado na área próxima do doente.

2 Utilização prevista

O AccuVein® AV300 é um aparelho manual portátil que ajuda os profissionais médicos qualificados a localizar certas veias periféricas. O AV300 destina-se a ser utilizado unicamente por pessoal médico qualificado e como complemento de uma formação médica e de experiência adequadas. O AV300 não deve ser utilizado como o único método de localização das veias e não substitui a opinião fundamentada de um médico nem a localização visual e táctil e a avaliação das veias.

Quando utilizado correctamente, o AV300 permite aos utilizadores localizar certas veias periféricas em conjunto com procedimentos médicos, como a punção venosa.

O AV300 pode ser utilizado sempre que a localização de veias é apropriada.

3 Descrição do produto

O AV300 funciona utilizando luz infravermelha para detectar as veias sob a pele e iluminando depois a posição das veias na superfície da pele directamente por cima das veias. O pessoal médico qualificado pode observar a vasculatura visualizada que os ajudará a encontrar uma veia com a dimensão e a posição certas para a punção venosa.

O AV300 mostra apenas as veias periféricas. A profundidade máxima à qual as veias são visualizadas varia segundo o doente. Além disso, as veias ou uma parte das veias de certos doentes poderão não ser bem visualizadas ou nem ser mesmo visualizadas. Nas causas para que as veias não sejam perfeitamente visualizadas ou mesmo visualizadas incluem-se, entre outras, a profundidade das veias, problemas de pele (por exemplo, eczema, tatuagens), pêlos, cicatrizes ou outras superfícies cutâneas com contornos muito marcados e tecido adiposo (gordo).

Quando se mantém directamente por cima, o AV300 localiza o centro de uma veia com precisão. O aumento da distância em relação ao eixo vertical resulta num deslocamento da visualização da posição da veia.

AVISO: A localização de veias do AV300 depende de vários factores dos doentes e o sistema pode não visualizar as veias dos doentes com veias profundas, problemas de pele, pêlos, cicatrizes ou outras superfícies cutâneas com contornos muito marcados e tecido adiposo (gordo).

O AV300 não se destina a ser utilizado como o único método de localização de veias, e deve ser utilizado apenas por um profissional médico qualificado, que deve fazê-lo antes da palpação para ajudar a identificar a localização de uma veia, ou depois para confirmar ou refutar a localização percebida de uma veia. Ao utilizarem o AV300, os médicos devem cumprir sempre os protocolos médicos e as práticas adequadas exigidos pelo respectivo serviço, além de darem as suas opiniões fundamentadas.

O AV300 não necessita de manutenção de rotina ou preventiva.

O AV300 é portátil, funciona com uma bateria no seu interior e está aprovado para funcionamento contínuo. O AV300 é considerado como uma peça aplicada tipo B e não está protegido contra a entrada de água.

4 Contra-indicações

O AV300 não deve ser utilizado para localizar veias nos olhos ou junto dos olhos.

O AV300 não se destina a ser utilizado como dispositivo de diagnóstico ou para qualquer tipo de tratamento.

5 Comandos do utilizador e ecrãs

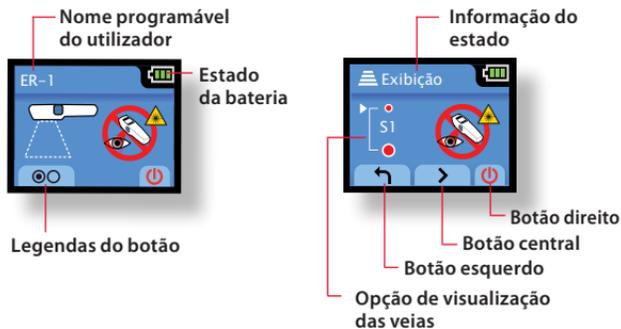


Nota:

Para desligar a luz de visualização das veias em qualquer altura, prima o botão direito de ligar/desligar se estiver activo ou prima e mantenha premido o botão lateral azul.

Identificação rápida dos comandos do AV300

Ligar o AV300	Prima o botão lateral azul ou o botão de ligar/desligar à direita, por baixo do ecrã LCD
Ligar ou desligar a luz de visualização das veias	Enquanto o AV300 está ligado, prima o botão lateral azul durante ½ (meio) segundo
Percorrer as opções de visualização das veias	Enquanto a luz de visualização das veias está ligada, bata ligeiramente no botão lateral azul
Desligar o AV300	Prima o botão lateral azul durante 2 segundos ou prima o botão de ligar/desligar à direita, por baixo do ecrã LCD



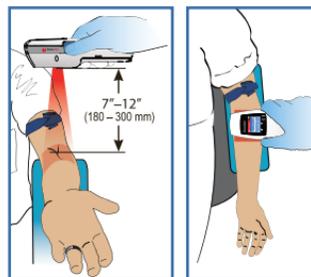
6 Utilizar o AV300

Posicionar o AV300

AVISO: O AV300 permite a localização de certas veias periféricas e não substitui a opinião fundamentada de um médico baseada na localização visual e tátil e na avaliação das veias. O AV300 deve ser utilizado apenas como complemento da opinião de um profissional qualificado.

AVISO: Para ver com precisão a localização das veias, deve posicionar o AV300 com a altura e o ângulo correctos, e directamente sobre o centro da veia em avaliação. No Manual do utilizador encontram-se mais pormenores sobre o posicionamento correcto do AV300.

Posicione o aparelho a cerca de 18 cm sobre a superfície da pele em ângulo recto (perpendicular) à direcção das veias. Certifique-se também de que a luz de visualização das veias está centrada directamente sobre a linha central da veia. Não movimente nem

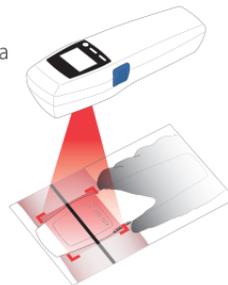


rode o aparelho para nenhum dos lados da veia pois tal deslocará a veia projectada da sua verdadeira localização sob a pele. Muitas vezes é possível melhorar a qualidade da visualização ajustando ligeiramente a altura e o ângulo. Em especial, aproximar ou afastar o aparelho da pele pode ajudar a visualizar outras veias, dependendo da vasculatura do doente, da iluminação da sala e da profundidade das veias. No Manual do utilizador encontram-se mais pormenores sobre o posicionamento correcto do AV300.

Utilizar a ficha prática

Para experimentar o AV300 antes de utilizar num doente, utilize a ficha prática fornecida com o aparelho.

Coloque o lado branco da ficha voltado para cima, o lado do AV300 e a respectiva luz de visualização das veias permitindo o botão lateral azul. Segure no AV300 centrado sobre o quadrado a cerca de 18 cm desde o fundo do mesmo à superfície da ficha, de forma a que a luz de visualização das veias incida dentro dos limites dos cantos com marcas vermelhas. Ajuste a altura do AV300 para que a luz encha o quadrado. Quando se segura correctamente no aparelho, deve aparecer uma "veia" na ficha prática que se liga à veia desenhada nos dois lados do campo de visualização. Experimente rodar o AV300 e observará que a veia



simulada começa a desaparecer à medida que se vai afastando dela. Volte a colocar o aparelho num ângulo recto aproximado com a veia para voltar a ver a veia. Pode experimentar o AV300 nas costas da sua mão ou no seu braço para ter uma ideia de como funciona.

Passos básicos a recordar

[Premir o botão lateral azul](#)

Prima o botão lateral azul para ligar o AV300 e ligar a luz de visualização das veias. Enquanto a luz está ligada, bata rapidamente no botão lateral azul para percorrer várias opções de visualização das veias e seleccionar a que melhor se adapta ao seu doente e ao seu procedimento. Para desligar a luz de visualização das veias, prima o botão lateral azul durante ½ (meio) segundo. Isto deixa o aparelho ligado e pode continuar a utilizar o ecrã LCD. Prima novamente o botão lateral azul para voltar a ligar a luz de visualização das veias e começar novamente a localizar as veias. Para desligar a luz de visualização das veias e o AV300, prima o botão lateral azul durante dois segundos.

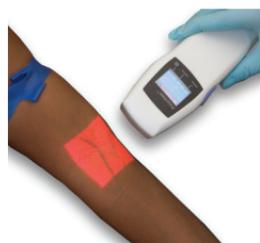
AVISO: Não oriente a luz de visualização das veias para os olhos.

ATENÇÃO: Os reflexos de pestanejar podem ser inibidos ou reduzidos por doença, fármacos ou outras situações clínicas. Para os doentes que possam ter inibição ou redução dos reflexos de pestanejar, a AccuVein recomenda a aplicação ao doente de protecção ocular. Deverá ser utilizada uma protecção ocular capaz de bloquear 642 nm e 785 nm. Uma protecção ocular segura para o laser disponível no mercado é o "Laser-Aid Eye Shield." Glendale™ e Laser-Aid® são marcas comerciais dos respectivos detentores.

[Avaliar a vasculatura](#)

Enquanto a luz de visualização das veias está ligada, dirija o AV300 para cima da pele do doente. Pode fazê-lo antes da palpação, passando-o rapidamente sobre a pele para ajudar a reduzir o número de possíveis localizações, ou depois da palpação ter confirmado a localização e a adequabilidade da veia.

Certifique-se de que posiciona o AV300 com a altura e o ângulo correctos e bem centrado tal como descrito acima. Muitas vezes pode ver melhor as veias rodando ligeiramente o AV300 sobre o seu eixo, aproximando ou afastando o aparelho da pele e batendo ligeiramente no botão lateral azul para percorrer as opções de visualização das veias. Pode seleccionar também uma opção utilizando o ecrã LCD.



[Confirmar a veia](#)

Depois de avaliar a vasculatura do doente, confirme o local para o procedimento verificando a localização e a adequabilidade da veia através das técnicas médicas habituais e de uma opinião médica, como a visualização da veia, a palpação e outras técnicas.

[Se efectuar uma punção venosa](#)

Se vai efectuar uma punção venosa, entregue o AV300 a um assistente para que as suas duas mãos estejam livres para efectuar o procedimento. Pode utilizar também o AV300 num suporte mãos-livres opcional, disponível no site da AccuVein na Internet. O AV300 deve ser utilizado unicamente por profissionais médicos qualificados e apenas em conjunto com as técnicas visuais e tácteis adequadas de avaliação das veias.

Carregamento, Limpeza e Diagnóstico de Avarias

7 Carregar o AV300



Quando a bateria do AV300 fica fraca (o indicador da bateria pisca a amarelo ou vermelho), deve carregar a bateria colocando o aparelho no respectivo carregador com o ecrã LCD voltado para fora. Enquanto o AV300 se encontra no carregador, a luz de visualização das veias não funciona e o aparelho não pode ser utilizado. Quando o AV300 está a carregar, aparece o ícone animado de carga da bateria.

Se o aparelho estiver a ser utilizado num local onde a fonte de electricidade não é fiável, é possível carregar baterias adicionais utilizando o carregador de bateria autónomo opcional e utilizá-las como substitutas, conforme necessário.

Em funcionamento normal, a bateria do AV300 tem que ser substituída aproximadamente de dois em dois anos. Ciclos de carga mais longos, períodos de funcionamento mais curtos e alerta de bateria má são tudo indicações de que a bateria deve ser substituída.

Para substituir a bateria, abra o compartimento da bateria na extremidade estreita da parte inferior do aparelho. Utilize uma chave de fendas ou o bordo de uma moeda pequena. Tenha cuidado para não tocar nem riscar as lentes na parte de trás do aparelho. Pode verificar a carga de uma bateria quando não se encontra no aparelho introduzindo uma caneta ou um clip no orifício pequeno na bateria. Uma luz indicadora acende se a bateria estiver suficientemente carregada para, pelo menos, 30 minutos de funcionamento normal.

8 Limpeza e desinfecção

AVISO: Os utilizadores devem inspeccionar o AV300, limpá-lo e desinfetá-lo de acordo com as normas dos seus serviços, a fim de garantir que se encontra suficientemente limpo antes de cada utilização.

AVISO: Não utilize o AV300 se a janela da luz de visualização das veias estiver riscada ou suja. O AV300 deve ser devolvido à AccuVein para ser reparado no caso da janela da luz das veias estar riscada.

Para limpar o corpo do AV300 e o respectivo carregador, use um pano humedecido com água e sabão, álcool isopropílico a 70%, uma diluição a 10% de lixívia de cloro em água destilada ou clorhexidina. Pode utilizar também desinfectantes e panos normais de uso doméstico.

Não mergulhe o AV300, o carregador do AV300 ou o suporte mãos-livres do AV300 num líquido, nem molhe de tal maneira o AV300 ou os seus componentes que o líquido se espalhe.

Não risque a janela da luz de visualização das veias; limpe apenas de acordo com as instruções.

Não tente esterilizar o AV300 com métodos de esterilização pelo calor ou sob pressão.

Não limpe o AV300 quando se encontra no carregador ou no suporte mãos-livres stand.

Não limpe o AV300 quando a porta da bateria está aberta ou retirada.

Desligue a ficha do carregador da tomada antes de o limpar.

Para obter o máximo desempenho, as superfícies ópticas no fundo do AV300 e as lentes na parte de trás do aparelho também devem

estar sempre limpas. Utilize unicamente um pano macio para lentes com várias gotas de álcool isopropílico a 70%. A sujidade ou os riscos na janela de visualização das veias aparecem como sombras escuras na projecção das veias.

9 Resolução de problemas



Caso o AV300 detecte que não consegue funcionar correctamente, desliga a luz de visualização das veias e mostra um ecrã de falha ou de alerta. Os alertas aparecem se utilizar o aparelho num ambiente muito frio (menos de 5°C/41°F) ou muito quente (mais de 40°C/104°F). Caso ocorra um alerta de temperatura, basta levar o AV300 para a sua gama de temperaturas de funcionamento.



Outros alertas indicam quando é necessário carregar ou substituir a bateria

No caso de aparecer o ecrã Falha, deve parar imediatamente de utilizar o AV300. Desligue o aparelho premindo o botão circular de ligar/desligar à direita, por baixo do ecrã LCD. Caso contrário, o aparelho desliga-se automaticamente em 30 segundos. A seguir, contacte a assistência da AccuVein através do telefone (816) 997-9400.

Garantia e Responsabilidade

10 Resumo da garantia

A AccuVein garante que o AV300, quando adquirido novo a um vendedor autorizado, não apresenta nenhum defeito de fabrico ou de material e está em conformidade com as especificações do fabricante durante um período de um ano a contar da data de compra à AccuVein ou aos seus distribuidores ou agentes autorizados. O período de garantia para os acessórios é o seguinte: Carregador – 1 ano; Fonte de alimentação – 1 ano; Bateria – 90 dias. A AccuVein reparará ou substituirá qualquer produto que não satisfaça estas garantias dentro deste limite de tempo sem qualquer custo para o cliente. Deve obter um número de autorização fornecido pela assistência técnica da AccuVein. Contacte o serviço de assistência da AccuVein através do número (816) 997-9400 para reparações ou informações adicionais.

Estas garantias não abrangem a utilização incorrecta ou abusiva. Estas garantias deixam de ter efeito se o aparelho não for reparado pela AccuVein ou por um agente autorizado. Não existem outras garantias, expressas ou implícitas, para além das estipuladas na garantia escrita da AccuVein.

A AccuVein dispõe de uma garantia premium opcional, um contrato que alarga a cobertura da garantia do AV300 para 3 anos.

Isto é apenas um resumo da cobertura da garantia da AccuVein. Contacte a AccuVein, consulte o Manual do utilizador do AV300 ou consulte www.accuvein.com/legal/warranty para obter mais pormenores sobre a cobertura da garantia.

11 Limitação de responsabilidade

Em caso serão a AccuVein ou o cliente responsáveis reciprocamente por quaisquer danos directos, indirectos ou especiais (incluindo, embora sem carácter limitativo, perda de lucros ou perda de oportunidades de negócio) em que a outra parte possa incorrer por ter celebrado ou confiado num contrato de compra ou de aluguer, ou resultantes da execução ou da violação desse contrato, mesmo que a parte contra a qual é feita a reclamação fosse avisada ou soubesse da possibilidade desses danos. A limitação precedente aplica-se independentemente da forma da reclamação na qual a referida responsabilidade possa ser declarada, incluindo violação de contrato, delito (incluindo negligência) ou outra.

Especificações do Produto

12 Especificações

Generalidades

Peso	275 g.	
Dimensões	5 x 6 x 20 cm	
Bateria	Bateria de iões de lítio AccuVein® BA300, substituível pelo utilizador, 3,7 V e 2400 mAh	
Tempo de funcionamento contínuo com carga total (veia iluminada):	Normalmente 2 horas	
Número de procedimentos de visualização standard que podem ser efectuados utilizando uma bateria totalmente carregada	360	
Tempo de carga (total)	Normalmente 2 horas	
Funcionamento	Temperatura	4°C a 40°C (39°F a 104°F)
	Humidade	HR sem condensação 5% a 85%
Transporte	Temperatura	-20°C a 50°C (-4°F a 122°F)
	Humidade	HR sem condensação 5% a 85%
Armazenamento	Temperatura	-20°C a 50°C (-4°F a 122°F)
	Humidade	HR sem condensação 5% a 85%

Rótulos do produto

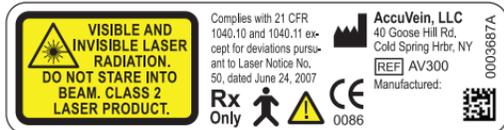
Rótulo do produto e número de série

Localização: Fundo do compartimento da bateria



Rótulo de segurança do laser com aviso de classificação do laser

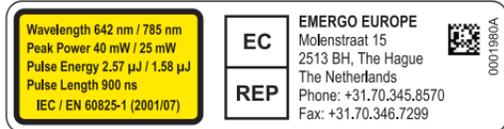
Localização: Face exterior da porta do compartimento da bateria



RADIAÇÃO LASER VISÍVEL E INVISÍVEL. NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA O FEIXE.
PRODUTO LASER CLASSE 2.

Rótulo informativo com o aviso de produto laser

Localização: Face interior da porta do compartimento da bateria



Comprimento de Onda 642 nm / 785 nm
Potência de Pico 40 mW / 25 mW
Energia de Impulso 2,57 µJ / 1,58 µJ
Duração de Impulso 900 ns



AccuVein

0004054A

AccuVein®

AccuVein LLC
40 Goose Hill Road
Cold Spring Harbor, NY 11724

Telephone: (816) 997-9400
www.accuvein.com/og